



# MUNICIPIUL SUCEAVA

B-dul 1 Mai nr. 5A, cod: 720224

[www.primariasv.ro](http://www.primariasv.ro), [primsv@primariasv.ro](mailto:primsv@primariasv.ro)

Tel: 0230-212696, Fax: 0230-520593

## CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI SUCEAVA

PROIECT

### HOTĂRÂRE

privind asocierea între Municipiul Suceava și Casa de Cultură a Studenților din Municipiul Suceava

Consiliul Local al Municipiului Suceava;

Având în vedere expunerea de motive a Primarului municipiului Suceava înregistrată la nr. 10212 din 25.03.2016, raportul Serviciului Patrimoniu înregistrat la nr. 10213 din 25.03.2016 și avizul comisiei economico-financiară, juridică, disciplinară;

În temeiul prevederilor art.36, alin.(2) lit. "e", art.45 al (2) lit. f, art. 47, art. 49

În conformitate cu prevederile art. 35 din Legea 273/2006 a finanțelor publice locale

### HOTĂRĂȘTE:

**Art. 1. (1)** Se aprobă asocierea între Municipiul Suceava și Casa de Cultură a Studenților din Municipiul Suceava cu sediul în Suceava, str. Universității nr. 13 CIF 33723470, reprezentată prin **DI. Ianoș Valentin** în calitate de Director în vederea utilizării spațiilor din incinta Centrului Cultural Bucovina

(2) Contribuția părților în această asociere va fi după cum urmează:

(a) Contribuția Municipiului Suceava constă în :

- pune la dispoziție spațiile din incinta Centrului Cultural Bucovina în vederea organizării și desfășurării activităților culturale educative.

(b) Contribuția Casei de Cultură a Studenților din municipiul Suceava constă în :

- promovarea Municipiului Suceava cu ocazia tuturor activităților culturale educative inițiate și desfășurate;

- menționarea Municipiului Suceava ca partener în toate materialele promoționale/informative editate/difuzate;

**Art. 2.** Se aprobă contractul de asociere prezentat în anexa la prezenta hotărâre.

**Art. 3** Prevederile prezentei hotărâri vor fi duse la îndeplinire de Primarul municipiului Suceava prin aparatul de specialitate .



AVIZAT PENTRU LEGALITATE

SECRETAR MUNICIPIU

Jr. IOAN CIUTAC

Viză control financiar preventiv propriu

Elisabeta Vaidanu





# MUNICIPIUL SUCEAVA

B-dul 1 Mai nr. 5A, cod: 720224

[www.primariasv.ro](http://www.primariasv.ro), [primsv@primariasv.ro](mailto:primsv@primariasv.ro)

Tel: 0230-212696, Fax: 0230-520593

## PRIMĂRIA MUNICIPIULUI SUCEAVA

Nr. 10212 din 28.03.2016

### EXPUNERE DE MOTIVE

În conformitate cu prevederile art. 36, al. 2 lit. e din Legea 2015 a administrației publice locale – Republicată „Consiliul local exercită următoarele categorii de atribuții:

e) atribuții privind cooperarea interinstituțională pe plan intern și extern

În baza art. 35 din Legea 273/2006 privind finanțele publice locale “

#### **Colaborare, cooperare, asociere, înfrățire, aderare**

(1) Autoritățile deliberative pot aproba colaborarea sau asocierea pentru realizarea unor lucrări și servicii publice locale. Colaborarea ori asocierea se realizează pe bază de contracte de asociere, în care se prevăd și sursele de finanțare reprezentând contribuția fiecărei autorități a administrației publice locale implicate. Contractele de asociere se încheie de către ordonatorii principali de credite, în condițiile mandatelor aprobate de fiecare consiliu local implicat în colaborare sau asociere.”

Casa de Cultură a Studenților din municipiul Suceava a solicitat prin adresa înregistrată la registratura Primăriei municipiului Suceava sub nr. 8627 din 15.03.2016 o asociere cu Municipiul Suceava în vederea acoperirii nevoii de informare, educație și divertisment pentru studenți, dar și pentru publicul sucevean, din toate categoriile de vârstă, oferindu-le tuturor posibilitatea participării la diverse programe care vor fi concepute pentru a satisface dreptul și accesul cetățenilor la cultură.

Contribuția părților în vederea asocierii Municipiului Suceava cu Casa de Cultură a Sindicatelor constă în:

Contribuția Municipiului Suceava:

- pune la dispoziție spațiile din incinta Centrului Cultural Bucovina în vederea organizării și desfășurării activităților culturale educative.

Contribuția Casei de Cultură a Studenților:

- promovarea Municipiului Suceava cu ocazia tuturor activităților culturale educative inițiate și desfășurate;

- menționarea Municipiului Suceava ca partener în toate materialele promoționale/informative editate/difuzate;

Față de cele menționate mai sus, rog dispuneți





# MUNICIPIUL SUCEAVA

B-dul 1 Mai nr. 5A, cod: 720224

[www.primariasv.ro](http://www.primariasv.ro), [primsv@primariasv.ro](mailto:primsv@primariasv.ro)

Tel: 0230-212696, Fax: 0230-520593

DIRECȚIA PATRIMONIU  
Serviciul Patrimoniu

Nr. 10213 din 28.03.2016



## RAPORT al serviciului de specialitate

Casa de Cultură a Studenților din municipiul Suceava a solicitat prin adresa înregistrată la registratura Primăriei municipiului Suceava sub nr. 8627 din 15.03.2016 o asociere cu Municipiul Suceava în vederea acoperirii nevoii de informare, educație și divertisment pentru studenți, dar și pentru publicul sucevean, din toate categoriile de vârstă, oferindu-le tuturor posibilitatea participării la diverse programe care vor fi concepute pentru a satisface dreptul și accesul cetățenilor la cultură.

În conformitate cu prevederile art. 36, al. 2 lit. e din Legea 2015 a administrației publice locale – Republicată „Consiliul local exercită următoarele categorii de atribuții:

e) atribuții privind cooperarea interinstituțională pe plan intern și extern

În baza art. 35 din Legea 273/2006 privind finanțele publice locale “

### **Colaborare, cooperare, asociere, înfrățire, aderare**

(2) Autoritățile deliberative pot aproba colaborarea sau asocierea pentru realizarea unor lucrări și servicii publice locale. Colaborarea ori asocierea se realizează pe bază de contracte de asociere, în care se prevăd și sursele de finanțare reprezentând contribuția fiecărei autorități a administrației publice locale implicate. Contractele de asociere se încheie de către ordonatorii principali de credite, în condițiile mandatelor aprobate de fiecare consiliu local implicat în colaborare sau asociere.”

Contribuția părților în vederea asocierii Municipiului Suceava cu Casa de Cultură a Sindicatelor constă în:

Contribuția Municipiului Suceava:

- pune la dispoziție spațiile din incinta Centrului Cultural Bucovina în vederea organizării și desfășurării activităților culturale educative.

Contribuția Casei de Cultură a Studenților:

- promovarea Municipiului Suceava cu ocazia tuturor activităților culturale educative inițiate și desfășurate;

- menționarea Municipiului Suceava ca partener în toate materialele promoționale/informative editate/difuzate;

Având în vedere cele menționate mai sus, considerăm oportună participarea Municipiului Suceava ca partener în această asociere.

DIRECTOR EXECUTIV  
MIHAIL JIȚARIUC

ȘEF SERVICIU  
Camelia Damian

# CONTRACT DE ASOCIERE

Nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_

## **Între:**

**Municipiul Suceava** reprezentat prin domnul Ion Lungu în calitate de Primar, împuternicit prin dispozițiile art. 21 alin. (1) și 62 alin. (1) din Legea nr. 215/2001, cu sediul în Bd. 1 Mai nr. 5A, cod 720224

și :

**Casa de Cultură a Studenților din Municipiul Suceava**, cu sediul în Suceava, str. Universității nr. 13, cod fiscal RO 33723470, reprezentată prin Ianoș Valentin în calitate de Director

s-a încheiat prezentul contract de asociere, în baza H.C.L. nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_.

## **Art. 1. Obiectul contractului**

Obiectul prezentului contract îl constituie utilizarea în funcție de disponibilitate a spațiilor din incinta Centrului Cultural Bucovina. Accesul în incinta Centrului Cultural Bucovina se face cu acordul administratorului după un program stabilit între părți și care va deveni anexă la prezentul contract.

## **Art. 2. Durata asocierii :**

Prezenta asociere se încheie de la data semnării contractului până la 31.12.2016.

## **Art. 3. Contribuția părților**

### **(1). Contribuția Municipiului Suceava constă în :**

- pune la dispoziție spațiile din incinta Centrului Cultural Bucovina în vederea organizării și desfășurării activităților culturale educative.

### **(2). Casa de Cultură a Studenților din Municipiul Suceava constă în :**

- promovarea Municipiului Suceava cu ocazia tuturor activităților culturale educative inițiate și desfășurate;

- menționarea Municipiului Suceava ca partener în toate materialele promoționale/informative editate/difuzate;

## **Art. 4. Răspunderea părților**

Fiecare dintre părți răspunde față de cealaltă pentru neîndeplinirea obligațiilor pe care le are prin plata daunelor-interese, în condițiile prevăzute în prezentul contract și potrivit regulilor generale prevăzute în codul civil.

## **Art. 5. Notificări**

Fiecare parte se obligă să informeze în scris cealaltă parte asupra oricăror probleme apărute, în termen de 24 de ore de la data la care partea notificată a luat la cunoștință de aceste probleme. Partea astfel notificată este obligată să răspundă în scris sau să dea curs rezolvării problemei sesizate în termen de 24 ore.

## **Arti. 6. Modificarea contractului**

Contractul poate fi modificat numai prin acordul scris al părților.

## **Art. 7. Încetarea contractului**

### **8.1. Contractul încetează:**

- a) prin acordul părților;
- b) prin rezilierea pentru neexecutare, în cazurile prevăzute la articolul 3;
- c) la expirarea duratei

## **Art. 8. Soluționarea litigiilor**

Orice neînțelegere intervenită între părți cu privire la interpretarea sau executarea contractului va fi soluționată de părți pe cale amiabilă.

În cazul în care nu se ajunge la un rezultat, părțile vor sesiza instanța competentă.

**Art. 9. Legea aplicabilă**

Legea aplicabilă va fi legea română.

Prezentul contract se încheie în 2 exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

**MUNICIPIUL SUCEAVA**

**Casa de Cultură a Studenților  
din Municipiul Suceava**

**PRIMAR  
ION LUNGU**

Director executiv,  
Vaideanu Elisabeta

Viza control financiar preventiv propriu,  
Siriteanu Mihaela Angelica

Director executiv,  
Jitariuc Mihail

Vizat pentru legalitate,  
cons.juridic

Sef Serviciu Patrimoniu,  
Damian Camelia

Intocmit,  
Popovici Brandusa

## CONTRACT DE ASOCIERE

Nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_

### **Între:**

**Municipiul Suceava** reprezentat prin domnul Ion Lungu în calitate de Primar, împuternicit prin dispozițiile art. 21 alin. (1) și 62 alin. (1) din Legea nr. 215/2001, cu sediul în Bd. 1 Mai nr. 5A, cod 720224

și :

**Casa de Cultură a Studenților din Municipiul Suceava**, cu sediul în Suceava, str. Universității nr. 13, cod fiscal RO 33723470, reprezentată prin Ianoș Valentin în calitate de Director

s-a încheiat prezentul contract de asociere, în baza H.C.L. nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_.

### **Art. 1. Obiectul contractului**

Obiectul prezentului contract îl constituie utilizarea în funcție de disponibilitate a spațiilor din incinta Centrului Cultural Bucovina. Accesul în incinta Centrului Cultural Bucovina se face cu acordul administratorului după un program stabilit între părți și care va deveni anexă la prezentul contract.

### **Art. 2. Durata asocierii :**

Prezenta asociere se încheie de la data semnării contractului până la 31.12.2016.

### **Art. 3. Contribuția părților**

#### **(1). Contribuția Municipiului Suceava constă în :**

- pune la dispoziție spațiile din incinta Centrului Cultural Bucovina în vederea organizării și desfășurării activităților culturale educative.

#### **(2). Casa de Cultură a Studenților din Municipiul Suceava constă în :**

- promovarea Municipiului Suceava cu ocazia tuturor activităților culturale educative inițiate și desfășurate;

- menționarea Municipiului Suceava ca partener în toate materialele promoționale/informative editate/difuzate;

### **Art. 4. Răspunderea părților**

Fiecare dintre părți răspunde față de cealaltă pentru neîndeplinirea obligațiilor pe care le are prin plata daunelor-interese, în condițiile prevăzute în prezentul contract și potrivit regulilor generale prevăzute în codul civil.

### **Art. 5. Notificări**

Fiecare parte se obligă să informeze în scris cealaltă parte asupra oricăror probleme apărute, în termen de 24 de ore de la data la care partea notificată a luat la cunoștință de aceste probleme. Partea astfel notificată este obligată să răspundă în scris sau să dea curs rezolvării problemei sesizate în termen de 24 ore.

### **Art. 6. Modificarea contractului**

Contractul poate fi modificat numai prin acordul scris al părților.

### **Art. 7. Încetarea contractului**

8.1. Contractul încetează:

- a) prin acordul părților;
- b) prin rezilierea pentru neexecutare, în cazurile prevăzute la articolul 3;
- c) la expirarea duratei

### **Art. 8. Soluționarea litigiilor**

Orice neînțelegere intervenită între părți cu privire la interpretarea sau executarea contractului va fi soluționată de părți pe cale amiabilă.

În cazul în care nu se ajunge la un rezultat, părțile vor sesiza instanța competentă.

**Art. 9. Legea aplicabilă**

Legea aplicabilă va fi legea română.

Prezentul contract se încheie în 2 exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

**MUNICIPIUL SUCEAVA**

**PRIMAR  
ION LUNGU**

**Casa de Cultură a Studenților  
din Municipiul Suceava**

Director executiv,  
Vaideanu Elisabeta

Viza control financiar preventiv propriu,  
Siriteanu Mihaela Angelica

Director executiv,  
Jitariuc Mihail

Vizat pentru legalitate,  
cons.juridic

Sef Serviciu Patrimoniu,  
Damian Camelia

Intocmit,  
Popovici Brandusa



Casa de Cultură  
a Studenților  
Suceava



Universitatea  
Ștefan cel Mare  
Suceava

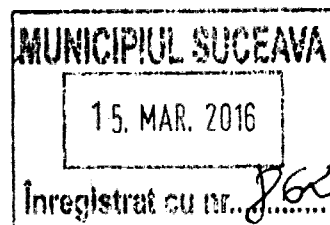
MINISTERUL EDUCAȚIEI NAȚIONALE ȘI CERCETĂRII ȘTIINȚIFICE  
CASA DE CULTURĂ A STUDENȚILOR DIN MUNICIPIUL SUCEAVA  
Strada Universității Nr. 13 Localitatea Suceava, Jud. Suceava  
ccs\_sv@yahoo.com 0745 848 225  
Nr. 273 din 14.03.2016.

*Serviciu protocolar*

Către,

Primăria Municipiului Suceava

-În atenția Domnului Primar Ion Lungu-



Subsemnatul Ianoș Valentin, director al Casei de Cultură a Studenților din Municipiul Suceava, vă rog să aveți amabilitatea de a analiza întocmirea și semnarea unui protocol de colaborare între Primăria Municipiului Suceava și Casa de Cultură a Studenților din Municipiul Suceava în vederea acoperirii nevoii de informare, educație și divertisment pentru studenți, dar și pentru publicul sucevean, din toate categoriile de vârstă, oferindu-le tuturor posibilitatea participării la diverse programe care vor fi concepute pentru a satisface dreptul și accesul cetățenilor la cultură.

Prin această solicitare dorim utilizarea în mod gratuit a spațiilor din Centrul Cultural „Bucovina”.

Vă mulțumim pentru sprijinul acordat.

